



стор. 2

## ЛЮДМИЛА ДЕНИСЮК РОЗДИВИЛАСЯ СМІТНИК НА КОНТРАКТОВІЙ ПЛОЩІ

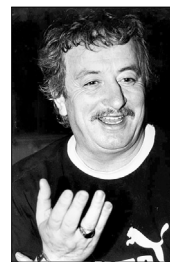
КМДА взяла під контроль  
благоустрій Подолу



стор. 4

## ОФІСНОМУ ЦЕНТРОВІ НЕ ДОЗВОЛИЛИ ЗАТЪМАРИТИ "ХІЛТОН"

Містобудівна рада відхилила  
проект будівництва



стор. 6

## СЬОГОДНІ В УКРАЇНСЬКІЙ ЕСТРАДІ ПАНУЄ ХАОС

# ХРЕЩАТИК



№114 (3104)

понеділок, 23 липня 2007 року

київська муніципальна газета

## Алла Шлапак не дала себе забудувати

Керівник фракції Блоку Леоніда Черновецького зупинила незаконне будівництво у власному домі

Альберт ПОТАПОВ  
"Хрещатик"

Минулого четверга жителі аварійного будинку на бульварі Дружби народів, 32-а не дали розпочати незаконне будівництво біля своєї оселі, яке дозволила попередня влада. На бік мешканців стали депутати від Блоку Леоніда Черновецького.

Наприкінці минулого тижня мешканці будинку № 32-а на бульварі Дружби народів виявили біля свого будинку огорожу. Вона з'явилася вдень і перегородила єдиний пандус для інвалідів з боку станції метро. Мешканці звернулися по допомогу до депутата Київради, керівника фракції Блоку Леоніда Черновецького Алли Шлапак, яка проживає в цьому ж будинку. В процесі розгляду ситуації "Хрещатик" з'ясував, що господар квартири на першому поверсі вирішив зробити перебудову з руйнуванням частини несучої стіни. "Скориставшись тим, що більшість мешканців удень на роботі, і не запитавши їхньої думки, під прикриттям ксерокопій якихось незрозумілих дозволів поставили паркан. Таке будівництво може не просто зруйнувати частину будинку, а й загрожувати життю мешканців", — заявила

пані Шлапак. З'ясувалося, що забудовник має кілька ксерокопій різних дозвільних документів, датованих 2 березня минулого року. Тобто тоді, коли попередня влада проводила активний "де-рибан" перед виборами. Підписи чиновників під паперами не відповідають дійсності, оскільки ні в Печерській райраді, ні в ЖЕКу, який обслуговує будинок, таких людей не існує взагалі.

Як заявила "Хрещатику" депутат Київради Алла Шлапак, це можна розцінити як помсту Блоку Леоніда Черновецького, зусиллями якого вже припинено низку незаконних забудов, де також не враховували думку жителів.

Люди розібрали огорожу, а на її місці поставили намет, в якому організовано цілодобове чергування. Міліція, яка прибула на місце в складі майже 10 чоловік, цьому не перешкождала

## Старт неолімпійців

У Києві розпочалися I Європейські спортивні ігри

Оксана КРАВЦОВА  
спеціально для "Хрещатика"

У суботу на Михайлівській площі Києва відкрилися I Європейські спортивні ігри з неолімпійських видів спорту, а пізно вночі столична мерія влаштувала для організаторів і спортсменів урочистий прийом.

З 21 до 23 липня Київ стане центром спорту в Європі. Нині столиця приймає 686 спортсменів, які представляють 45 країн. Вони виборюватимуть першість з бодібільдингу, бильяру, боулінгу, кікбоксингу, мотоспорту, панкратіону, спортивного танцю, сумо, боротьби самбо, спортивної акробатики, багатирського багатоборства, боротьби на поясах та черліденгу.

Навіть серед прихильників спорту в Україні мало хто знає, що раз на 4 роки відбуваються Всесвітні ігри, які об'єднують ті види спорту,

котрі не потрапили у перелік Олімпійських. До того ж набувають популярності комплексні спортивні змагання на Американському та Азійському континентах. А нині з ініціативою щодо проведення таких спортивних перегонів і на Європейському континенті виступила Україна. Штабквартира Європейських ігор розташована в Києві. До слова, це перша офіційна спортивна міжнародна структура, яка дістане постійну прописку в Україні.

Закінчення на 5-й стор.

## Виборча участь

Леонід Черновецький припускає можливість участі свого блоку в парламентських виборах



Міський голова не заперечує можливості взяти участь у парламентських виборах 30 вересня

Петро ЩЕРБИНА  
"Хрещатик"

У п'ятницю Київський міський голова Леонід Черновецький по закінченні колегії КМДА розповів журналістам, яких насамперед цікавила можливість участі мера у позачергових виборах до Верховної Ради, про свої політичні плани. Відповідаючи на численні запитання, Леонід Черновецький заявив про те, що припускає участь блоку свого імені в позачергових виборах 30 вересня.

Коментуючи ймовірну участь у виборах до парламенту, він зазначив: "Про це можна багато говорити й писати, але, швидше за все, зараз можу подумати про Блок Черновецького у Верховній Раді, більше ні про що".

За словами Київського міського голови, результати соціологічних досліджень свідчать, що 37%

населення країни хоче бачити у Верховній Раді нові політичні сили. Леонід Черновецький запевнив: значний відсоток населення хоче бачити у новообраному парламенті особисто його.

Мер також зауважив: рішення про участь у позачергових виборах до ВР він ще не приймав, однак запевнив, що "коли це

### ДОВІДКА "ХРЕЩАТИКА"

Згідно з даними соціологічного дослідження, проведеного Центром соціальних та політичних досліджень "СОЦІС — TNS Ukraine", Київському міському голові Леонідові Черновецькому довіряють 36% киян. Разом з тим 15% українців хочуть бачити його у Верховній Раді.

станеться, я одразу ж їх озвучу".

Цікавим є той факт, що на виборах до Верховної Ради серед кандидатів-самовисуванців, які пройшли до парламенту 2002 року в Києві, Леонід Черновецький мав найбільші показники — за нього проголосували 37,14% виборців



## ОФІЦІЙНО

## Нова лінія метро обійдеться у 5,7 млрд грн

Комунальне підприємство «Київський метрополітен» оцінює будівництво Подільсько-Вигурівської лінії метро у 5,7 млрд грн. Про це учора повідомив «Хрещатику» голова підприємства Петро Мірошников. За його словами, єдиного генерального підрядчика не буде, а лінію розділять на окремі лоти. На кожен лот, а їх буде не менше, ніж три, оголошуватимуть тендер. Планується розпочати будівництво у 2008 році. Згідно з планами КМДА, до 2020 року на лінії буде 13 станцій з відгалуженням на Лівобережну для безпересадкових поїздок з Троєщини на правий берег ●

## Рятувальники зупинили воду

Як учора стало відомо «Хрещатику», завдяки своєчасному втручання Київського міського голови Леоніда Черновецького міські рятувальні служби оперативно зупинили несподіваний відтік води з озера Горасиха в Пуші-Водиці. За інформацією державного комунального підприємства «Плесо», водолази 1-ї рятувальної станції вгамували напір води, перекривши прорив мішками з піском. Для остаточного подолання аварії замовлено спеціальний домкрат, завдяки якому водолази під водою встановлять надійні розпірки. Як запевняють фахівці, загрози вже немає. До осені озеро знову наповниться — завдяки підземним джерелам і надходженню води з Верхніх Соков ●

## У Києві побільшає скверів

Міська влада готує розпорядження «Про порядок створення у Києві нових парків, скверів та квітників». Про це «Хрещатику» минулої суботи повідомив перший заступник голови КМДА Денис Басс. За дорученням Київського міського голови Леоніда Черновецького КО «Київзеленбуд» розробило програму збільшення площ зелених насаджень загальною користування. Згідно з цим розпорядженням, «Київзеленбуд» має облаштувати по 1 га парків, скверів чи квітників у кожному районі міста вже до кінця нинішнього року та розробити план збільшення кількості зелених насаджень на наступні роки ●

## Столична влада не пустить у Київ токсичні речовини

Мер Києва Леонід Черновецький звернувся до Південно-Західної залізниці з проханням не перевозити поблизу столиці токсичні речовини, що можуть спричинити екологічно-несприятливу ситуацію. Минулого тижня міський голова заявив, що ретельно відстежує ситуацію щодо переміщення фосфорної хмари, яка утворилася внаслідок аварії у Львівській області. «Наразі фосфорна хмара не загрожує столиці. Крім того, я підписав розпорядження, згідно з яким міська влада щодня інформуватиме населення про стан екології в Києві та про «поведінку» токсичної хмари», — наголосив Леонід Черновецький ●

## Проїзд у метро для соціальних працівників буде безплатним

Як стало відомо «Хрещатику» у п'ятницю Київський міський голова Леонід Черновецький підписав розпорядження щодо надання безплатного проїзду в метрополітені соціальним працівникам територіальних центрів Києва, які обслуговують самотніх малозабезпечених громадян удома, та патронажним сестрам Київської міської організації Товариства Червоного Хреста України у 2007 році. Відповідно до цього розпорядження, безплатно їздитимуть 1584 особи, які допомагають понад 16 тисячам киян ●

# Людмила Денисюк роздивилася смітник на Контрактовій площі

КМДА взяла під контроль благоустрій Подолу



Фото: Павла БАГМУГА

На думку заступника голови КМДА Людмили Денисюк, якщо не буде наведено порядку на Контрактовій площі, існування МАФів — під запитанням

**Ігор СВАЧІЙ**  
«Хрещатик»

**У п'ятницю на Контрактовій площі з "контрольно-робочим" візитом побувала заступник голови Київської міської держадміністрації Людмила Денисюк. Після огляду території дійшли до висновку, що історичний центр перетворено на смітник. Під час обговорення проблеми свої думки висловили як представники служб, так і підприємці, що працюють тут.**

Голова Подільської районної держадміністрації Євген Романенко пояснив «Хрещатику», що гори сміття з'являються внаслідок активної торгівлі на площі. «Сьогодні тут нелегально продовжують працюва-

ти 29 МАФів, із власниками яких поки що не вдалося знайти порозуміння в питанні підтримання чистоти», — зазначив районний голова. За його словами, торік восени райрада вирішила прибрати усі кіоски з площі, але після триденного страйку підприємців влада все ж таки пішла на «мирову». Та півроку кіоскери не поспішали виконувати будь-які зобов'язання. Тому на сьогодні є рішення про демонтаж усіх малих архітектурних форм. Якщо їх усі прибериуть, на Контрактовій можуть посадити невеликий парк. Його облаштування обійдеться районному бюджету в 2 млн грн.

Тим часом самі підприємці навипередки розповідали заступникові мера Людмилі Денисюк, що витратили на облаштування площі 15 тис. грн, крім того, щомісяця з кожного кіоску на вивезення сміття витрачають 450 грн. «Але ми однак відчуваємо себе безправними, адже попри домовленості землі під кіо-

ски нам досі не відвели», — розповів Олександр Бельський, підприємець, що уже 15 років працює на Контрактовій.

Та попри старання підприємців і «контроль» районної влади, «порядок» на Контрактовій площі та поряд Людмила Денисюк оцінила як суцільний смітник. «Не треба розповідати про дієвість, ми всі її бачимо щодня. Я наполягаю на термінових заходах, аби в найстиліші терміни навести тут лад. Якщо ми цього не зможемо, то перейдемо до методів кадрових замінів», — зазначила заступник голови КМДА. Вона за те, щоб розв'язати проблему компромісно і зберегти людям робочі місця. До слова, підприємці, якщо їм дозволять працювати далі, згодні долучитися до облагородження Контрактової, тож роботи можна буде розпочати швидше. З кіосками чи без бути цій площі, вирішать через 10 днів — за цей час КМДА разом з Подільською РДА розроблять план дій ●

# Комунальні служби готові до зими наполовину

І обіцяють закінчити всі роботи до початку опалювального сезону

**Віталій КУРІННИЙ**  
«Хрещатик»

**Столичні комунальники вже виконали майже половину робіт. До початку сезону їх завершать повністю. Такого висновку дійшли на п'ятничному засіданні колегії КМДА, що відбувалося під керівництвом Київського міського голови Леоніда Черновецького. На колегії обговорювали питання підготовки столичних мереж до зими. Окрім "зимової кампанії", мера також цікавить стан благоустрою в районах.**

За словами начальника Головного управління житлового господарства Володимира Стороженка, до початку зими паспорти готовності мають отрима-

ти 10 697 житлових будинків, з яких найбільше належать до комунальної власності міста. Він пояснив, що деякі райони недостатньо освоюють кошти, передбачені на підготовку господарства до зими. «У Подільському районі за плану 8 млн грн витрачено тільки 2 млн грн», — повідомив пан Стороженко. Найкраще ж працюють у Шевченківському, Солом'янському, а найгірше в Дніпровському».

Володимир Стороженко розповів «Хрещатику», що нині житловий фонд столиці більш як на 50% готовий до зими, і до початку опалювального сезону все встигнуть виконати. «З урахуванням запланованих і виділених додатково коштів загалом на підготовку до роботи в осінньо-зимовий період Головному управлінню житлового господарства передбачено понад 200 млн грн», — зазначив пан Стороженко.

Окрім підготовки до опалювального сезону, Леоніда Черновецького цікавив стан

благоустрою районів, особливо, чи є дитячі майданчики, місця відпочинку для пенсіонерів. «Дніпровському району ми виділили на ці заходи найбільше коштів, приблизно 20 млн грн, тоді як Голосіївському лише 9 млн грн», — зазначив Леонід Черновецький. — Але керівника Дніпровського району, схоже, зовсім не цікавлять проблеми своїх виборців». На думку мера, питання, де саме відпочивають діти та пенсіонери, дуже важливе, але не для голови Дніпровського району Олександра Сотникова. «Я вже двічі давав подання Президентіві України щодо звільнення голови Дніпровської райдержадміністрації, але поки що відповіді не отримав», — зазначив Леонід Черновецький. Як приклад зразкового благоустрою мер назвав Шевченківський район. «Усі райони мають акцентувати роботу в цьому напрямку, інакше я змушений буду застосувати свою владу», — запевнив учасників колегії Леонід Черновецький ●



# У нашому житті бракує душі

ПОЛІТИК — ПРО ДУХОВНІСТЬ

Іван ПОПЕСКУ  
спеціально для "Хрещатика"

Член політради Партії регіонів Іван Попеску наполягає на тому, що представляє політичну структуру європейського типу. На його думку, держава повинна забезпечити дітям із національних меншин можливість вивчати класиків своєї літератури рідною мовою. Тому що в нашому житті нині дуже мало душі, вважає політик.

Я зауважив, що в румунських школах в Україні нині румунську літературу вивчають як складову курсу зарубіжної літератури. Твори Михайла Емінеску, наприклад, розглядають через призму інших літератур. Це добре. Але коли ці твори вивчають нерідною мовою — це вже проблема. Коли у національних школах румунську літературу викладали як окремий предмет.

Проте ті книжки, які мене колись дуже приваблювали, не дуже цікавлять сучасні юні обдарованні. Скажімо, я розмовляв з одним хлопцем, котрий грає у футбол. Свого часу я читав книжку Еужена Барбу "11" про те, як постала любительська ліга з футболу в Румунії після монархічного періоду, про те, які тоді були проблеми з колишніми професіоналами. Знаєте, намагалися говорити з футболістами про ті всі моменти, але їх це не цікавить. Насамперед тому, що це все треба читати! Якби їм дати відік, то інша річ. А читати — ні.

Я вчора мав змогу послухати поетесу Тамару Севернюк, яка виступала на нашій партконференції. Вона позапартійна, але її вірші беруть за живе. Вона не політик, але сказала більше, ніж будь-хто з них: і про Президента, і про уряд, і про державу. Хоча нікого не називала. Отаких би людей нам побільше в державі, народ би інакше сприймав усі ті речі. А то подивившись наше телебачення, послухавши радіо — і стає моторошно: самі катастрофи. Але, скажімо, в Америці в роки "великої депресії" були нормальні пісні, комедії, які працювали на позитив. Та і в тих піснях, у тих творах, які писали в Радянському Союзі по війні, також було більше душі. На жаль, нині у нас її дуже мало.

Багато хто зневірився і в політиці, і в житті. Чимало людей звертаються до різних сект. На моє переконання, треба звертатися до Бога в тій традиційній вірі, яка в нас завжди була, — православній. З іншого боку, треба бути від-



Іван Попеску

повідальним кожному на своєму місці. А вчителям, котрі забувають, що діти повинні вчити мовою оригіналу своїх класиків, також треба нагадати, що не слід іти лише за тими підручниками і програмами, які є, а згадати про Емі-

неску — румунською, якщо це румунська школа. Тоді все буде гаразд і в школі, і в країні.

Політики вмлі говорити влучно, як поети. Декому і тепер це вдається. Але такі політики, як Борис Олійник, вже відходять, їх майже немає ●

# Герой нашого часу — це не політик

ПИСЬМЕННИК — ПРО ПОЛІТИКУ

Борис ГУМЕНЮК  
спеціально для "Хрещатика"

Романами "Лук'янівка" та "Острів" Бориса Гуменюка зачитуються чимало наших сучасників. Партії завжди готові з ним дружити, але у політиці він цілком зневірився. "Її не існує", — каже пан Гуменюк.

Звичайні спостереження свідчать, що політики найвищого державного рівня найбільше дбають про те, як їм довше залишитися при тій самій політиці — ото, власне, і все. Бо політика сьогодні — найжаданіший бізнес. Що вища політика, то більші гроші. То вже й не політика, а казна-що.

Політик, на мою думку, повинен вмлі читати мої думки і діяти хоч трохи так, як я це уявляю, адже я на виборах делегував йому свої повноваження. Але саме цього немає навіть близько. По десять разів переймаю себе на думці, а чи варто взагалі іти на вибори, чи варто взагалі брати участь у тому, що називається вибори — байдуже куди: чи то до ВР, чи то президентські, чи то до місцевих органів влади.

Політики й ми — це ніби дві площини буття. І вони практично не перетинаються. Це дуже прикро, так не повинно бути, але, чесно кажучи,

не знаю що робити, аби так не було.

Найвиразнішу "оскому" набили парламентські партії. Що більше в якоїсь політичної структури влади, як у Партії регіонів або в "Нашій Україні", то більше вони, скажемо так, приїлися суспільству, людям. І навпаки, чим менше політична структура присутня в медіа — у великій політиці, тим вона менше невдоволення викликає.

Але і тут немає на кого сподіватися, бо більшість структур політичного маргінесу насправді ні на що не здатні. Якщо партія не здатна подолати тривідсотковий бар'єр, даруйте, що це за "політична сила"?

Мабуть, справді нині час політичних об'єднань. Але хочеться, щоб у такі об'єднання, даруйте за тавтологію, об'єднувалися на ґрунті якоїсь ідеології, а не на ґрунті збагачення.

На мою думку, герой нашого часу — це людина проста,



Борис Гуменюк

яка щодня прокидається, іде на роботу, дбає про своїх дітей, про свою сім'ю, а отже,

дбає і про націю. А отже, нічого не має. Це хто завгодно, тільки не політик ●

ПРЕЗИДЕНТСЬКЕ РАДІО

## Віктор Ющенко пролив світло на розлитий фосфор

Глава держави звинуватив уряд у замовчуванні трагедії на Львівщині

Анатолій ВЕРЯГІН  
"Хрещатик"

Учора вранці Президент України Віктор Ющенко вкотре сварив уряд за неналежну роботу та пояснював, як потрібно долати наслідки залізничної аварії з витоком фосфору і пожежею. Торкалися цього питання й на засіданні Ради національної безпеки та оборони, що відбулося під головуванням Президента у Криму.

Із суворим виглядом, що можна було помітити навіть просто слухаючи Президента, Віктор Ющенко наказав за десять днів локалізувати та ліквідувати наслідки аварії, для чого органи влади, різноманітні державні та регіональні структури, усі причетні повинні змобілізуватися. А якби Президент заздалегідь подбав, щоб дозвільна й контролююча системи перевезення небезпечної хімічної продукції були вибудовані досконало, то, можливо, і лиха такого не сталося б або наслідки були б значно меншими. За словами голови асоціації "Зелений світ" Юрія Самійленка, згідно з правилами перевезення, вагони з такими хімічними сполуками мали б чергуватися з платформами організації безпеки та миттєвої ліквідації наслідків ушкоджень і значного хімічного ураження територій та повітря. Схоже, цього разу таких засобів безпеки не було.

Президент не одразу, а через кілька днів приїхав на місце трагедії. Перебували там віце-прем'єр Олександр Кузьмук та міністр з питань надзвичайних ситуацій Нестор Шуфрич. Так само, як інші його представники, Віктор Ющенко почав використовувати ситуацію з пропагандистською метою. Він заявив, що Кабінет Міністрів недостатньо робить для ліквідації наслідків катастрофи та запобігання загрози екологічного лиха. Порадив представникам уряду не розмірковувати про те, що криниці нібито чисті, а займатися реальними справами. Але ж і сам Президент Віктор Ющенко мав би відчувати власну відповідальність за Кабінет Міністрів, бо кандидатуру прем'єр-міністра Віктора Януковича подав саме він після підписання Універсалу національної єдності. А нинішній міністр транспорту Микола Рудковський, у віданні якого перебуває "Укрзалізниця", де сталася ця аварія, був соратником Віктора Ющенко під час Помаранчевої революції. Загалом ця трагедія свідчить, що маємо державний механізм з роздутими штатами, наповненими людьми, які мали б усе прорахувати і все забезпечити, а натомість нездатні попередити пожежників і журналістів на місці ліквідації аварії про те, з чим вони мають справу і чи існує хімічна небезпека для них та всіх громадян. Президент Віктор Ющенко звинуватив уряд у замовчуванні трагедії та недостатньому інформуванні населення. Усі ми могли бачити і чути, що сприйняття аварії було то занадто заспокоєним, то апокаліптичним. Також Президент наполягає, щоб надалі це інформування було повним. Віктор Ющенко наказав постійно протягом двох місяців, а надалі періодично, здійснювати за "персональним" замовленням кожного громадянина заміри стану докільця, земельних ділянок та вироблених продуктів. Цікаво було б подивитися, як це відбувається на практиці, адже багато чого в нас є лише формально ●



## НОВИНИ ЕКОНОМІКИ

### У Києві найнижчий рівень безробіття

У червні офіційний рівень безробіття знизився до 2,3%. Про це наприкінці минулого тижня повідомив Державний комітет статистики. За його даними, на 1 липня в Державній службі зайнятості зареєстровано 0,656 млн незайнятих, тоді як на 1 червня їх було 0,708 млн. Найвищий рівень безробіття на 1 липня зафіксовано у Рівненській області (4,4%), найнижчий — у Києві (0,3%). За даними Держкомстату, в червні держава виділила допомогу тим, хто не працює, у розмірі 141,5 млн грн. Її отримали 498,8 тис. осіб, середній розмір допомоги на одного незайнятого в червні становив 283,7 грн. Держкомстат повідомляє, що на 1 липня в Україні було 214,8 тис. вакансій •

### Скандинави купують українських програмістів

Минулого тижня найбільший розробник програмного забезпечення Скандинавії, група EDB, яку контролює норвезька фірма Telenor, домовилася про придбання 60,1% акцій української Migratech. За акції українського IT-розробника EDB готова заплатити від \$4 до \$6 млн. Тепер Migratech стане одним з головних розробників програм для Telenor, яка володіє операторами мобільного зв'язку у 12 країнах. Migratech давно працює з найбільшими вітчизняними операторами «Київстар» та МТС. EDB прийшла в Україну через брак робочої сили. До цього призвели дедалі більші потреби Telenor у програмному забезпеченні. Компанія мала намір найняти програмістів із країн Західної Європи, Індії, Прибалтики, Росії, але вибрала Україну, оскільки тут недорого та кваліфікована робоча сила. До цього EDB купили українського розробника Infopulse. Migratech планує наступного року збільшити обіг на 50%. За минулий рік він зріс на 30% (\$5млн) •

### Із «Райффайзен Банк Аваль» вкрали півмільйона доларів



Фото з мережі Інтернет

У суботу з каси печерського відділення «Райффайзен Банк Аваль» зникло \$480 тис. За попередньою інформацією, працівник банку залишив робоче місце. В той час упаковані гроші зникли з відділення. Підозрюють, що гроші винесли через службовий вхід, адже охоронець грабіжників не бачив. Відеоспостереження в касовому залі немає. Злочин розслідує Печерське районне управління міліції. Кримінальну справу порушено за статтею про крадіжки в особливо великих розмірах •

### Роздріб нарощує обороти

Обіг підприємств оптової торгівлі за перше півріччя поточного року становив 346,4 млрд грн. Фізичний обсяг оптового товарообігу порівняно з минулорічним показником збільшився на 11,1%. За даними Держкомстату, оприлюдненими у п'ятницю, обсяг роздрібно-торгівлі за перше півріччя (включно з розрахунковими даними обсягів продажу товарів фізичними особами-підприємцями) дорівнював 130,8 млрд грн. Це на 26,4% більше, ніж торік. У структурі обігу роздрібно-торгівлі на організовані та неформальні ринки припало 30,4%. 15,6% продажу організованих ринків — це продукти сільського господарства. Обіг ресторанного господарства (з обігом фізичних осіб-підприємців) зріс на 14,2%, сягнувши 5 млрд грн. Разом з тим обсяг роздрібно-товарообігу підприємств роздрібно-торгівлі та ресторанного господарства становить 72,2 млрд грн, що перевищує минулорічні показники на 26,1% •

# Офісному центру не дозволили затьмарити «Хілтон»

## Містобудівна рада відхилила проект будівництва

Віталій КУРІННИЙ  
«Хрещатик»

Минулої середи містобудівна рада відправила на доопрацювання проект будівництва офісного центру. Його планують звести на бульв. Шевченка, 32-32-а поряд із 26-поверховим готелем «Хілтон». Архітекторам удруге запропонували зменшити поверховість, розробити систему пожежогасіння та передбачити зручні автопід'їзди.

### ДОВІДКА «ХРЕЩАТИКА»

Офісний центр загальною площею 25 тис. кв. м побудують у межах бульвару Шевченка, вулиць Пирогова, Коцюбинського і Богдана Хмельницького. Його зведуть на ділянці в 0,17 га.

Під час попереднього засідання було рекомендовано зменшити висотність офісного центру з 19 до 17 поверхів, так і зробили, розповів «Хрещатику» головний архітектор проекту Андрій Пашенько. За його словами, це буде звичайна, стандартна будівля з усім спектром послуг. Тут передбачено холи, конференц- і кінозали, ресторани, приміщення для ділових зустрічей і переговорів. У підземній частині спорудять трививний паркінг на 133 авто та гостяву стоянку для 12 машин. «Нововведений під час будівництва ми застосовувати не збираємося», — сказав пан Пашенько.

Представник ТОВ «Рома-М» (яке є замовником будівництва) Павло Сербін розповів «Хрещатику», що ділянку під офіси вони викупили у попереднього власника — банку «Хрещатик». «Ми не вбачаємо проблеми в тому, що нам «зрізали» кілька поверхів. Усі приміщення плануємо здавати в оренду», — зауважив пан Сербін. А ось у скільки обійдеться офісний центр, він не зміг відповісти, бо наразі не розроблено проектно-кошторисної документації.



Фото Віталія КУРІННОГО

Офісний центр на бульварі Шевченка, 32-32а сусідуватиме з 5-зірковим готелем «Хілтон»

Під час обговорення проекту розробникам знову запропонували знизити висотність ще на один поверх. На думку архітектора Леоніда Муляра, офісний центр у нинішньому проекті дещо погіршить панораму із сусіднього 5-зіркового готелю «Хілтон» (його проект також розробив Андрій Пашенько. — Авт.) — з вікон дорогих номерів нічого не буде видно. Його колега Анатолій Цветков вважає, що треба розробити досконалу систему пожежогасіння, тобто передбачити додаткові ліфти, драбини. Архітектор Володимир Шевченко додав, що потрібно облаштувати зручні під'їзди для спецавтотранспорту, «кишені» для машин з боку бульва-

ру Шевченка. Тобто опрацювати транспортну мережу загалом.

Як розповів головний архітектор Києва Василь Присяжнюк, містобудівна рада вдруге відправила на доопрацювання проект будівництва офісного центру на бульварі Шевченка. «Оскільки поряд з майбутнім комплексом уже зводять 5-зірковий готель «Хілтон», — зауважив Василь Присяжнюк, — головною спорудою тут має стати саме він, а не офіси, інакше буде дисгармонія». Він додав, що авторам рекомендовано розробити додаткові варіанти з урахуванням того, що в столиці бракує офісів, особливо в центральній частині. До того ж це додаткові робочі місця •

# Володимирові Лабі не дають спокою гроші киян

## Голова Тендерної палати намагається знайти порушення під час закупівлі громадського транспорту з боку місцевої влади

Михайло ШКУРІН  
«Хрещатик»

Як стало відомо «Хрещатику», голова Тендерної палати України Володимир Лаба сьогодні продовжить «відбілювати» свою організацію, яку на тому тижні Голова КРУ звинуватило в зловживаннях на користь приватних монополій. Цього разу пан Лаба говоритиме про ефективність використання державних коштів місцевою владою під час придбання електротранспорту. «Хрещатик» з'ясував, що при закупівлі тролейбусів для киян порушень не виявлено.

Цей тиждень голова Тендерної палати Володимир Лаба відкриває черговою прес-конференцією, на якій йтиметься про дотримання законодавства і ефективність використання державних коштів під час закупівлі тролейбусів місцевими органами влади.

Але ще минулого тижня заступник голови Київської міської державної адміністрації Ірена Кільчицька повідомила, що заяви керівництва Тендерної палати про порушення законодавства КМДА у сфері закупівель за кошти державного бюджету безпідставні й суперечать зловому глузду. Столична влада вже ви-

гравала суд проти Тендерної палати, яка нехтує законодавством.

Що ж до муніципального транспорту, то нещодавно міська влада дозволила КП «Київпастранс» і «Київський метрополітен» залучити кредит Європейського банку реконструкції і розвитку (ЄБРР) на суму 60 і 40 мільйонів євро. За ці кошти планують оновити громадський транспорт міста більш ніж на 50%. За даними спеціалістів комунальних підприємств, до кінця нинішнього року передбачається придбати 180 тролейбусів і 200 автобусів. Закупівля техніки продовжується за чинними контрактами, винятково за

кошти міського бюджету. Вже до осені місто отримає майже 100 тролейбусів та 40 автобусів львівського виробництва.

Як учора повідомив «Хрещатику» заступник голови КМДА Іван Салій, на сьогодні на маршрути міста виходять майже 500 автобусів і 450 тролейбусів. Завдяки додатковим кредитам за два роки вдасться повністю оновити столичний громадський автопарк. «Хоча новий трамвай коштує приблизно \$1 млн, тролейбус — \$200 тис., а автобус — \$150 тис., міська влада продовжує оновлювати муніципальний транспорт», — сказав Іван Салій.

Як уже повідомляв «Хрещатик», у найближчі два місяці в центрі столиці буде створено нову автобусно-тролейбусну мережу. Вона з'єднає залізничний вокзал, площу Перемоги, метро «Лук'янівка», Контрактову площу, метро «Печерська», Палац спорту та Центральний стадіон. За оцінками комунального підприємства «Київпастранс», нова система громадського транспорту буде ефективніша як за кількістю, так і за якістю транспорту •



# Чиновники пустилися в плав

Міська рада з туризму та екскурсій створить готелі на воді, аби розмістити гостей Євро-2012

Ольга ЮРАСОВА  
спеціально для "Хрещатика"

**У четвер на теплоході "Ріверест", котрий відплив у морську прогулянку Дніпром з Річково-го вокзалу, відбулося візне засідання міжвідомчої міської ради з туризму та екскурсій.**

Головні питання були пов'язані з підготовкою до проведення в Києві чемпіонату Європи з футболу Євро-2012. Начальник управління туризму, готельного господарства та курортів Головного управління комунального господарства КМДА Микола Грицик розповів про проект заходів, розроблених до Євро-2012. Його мають затвердити на міському рівні до початку вересня. А в структурі Київської міської державної адміністрації вже створено організаційний комітет з підготовки та проведення в Києві фінального тур-

ніру чемпіонату Європи-2012 року з футболу.

Головним питанням стало обговорення будівництва готелів у столиці: за вимогами комітету Євро-2012, у Києві повинно бути 2800 номерів 4-5-зіркового рівня, 3 тисячі номерів 2-3-зіркового і 200 тисяч — "альтернативних": кемпінгів, гуртожитків тощо, в яких розташуються майже 250 тисяч туристів. Михайло Шпарик зазначив, що на період чемпіонату обов'язково "підключатимуть" пансіонати відпочинку, пароплави та літні кемпінги за прикладом Труханового острова. Заплановано будівництво 10-20 тисяч квартир для туристів, а потім вони підуть під заселення малозабезпечених сімей.

— Цей досвід успішно використовують у інших країнах, — зазначив Михайло Шпарик. — Уже вирішили передати під будівництво готелів до 35 земельних ділянок у центральних районах столиці, які введуть в експлуатацію до 2010 року.

Печерська рада вийшла з позицією про створення мережі плавучих готелів. Такий крок дасть змогу забезпечити туристів, котрі прибудуть на Євро-2012, номерами.

З безпечністю так званих закладів розташування поки що проблеми — під час перевірок санітарно-епідеміологічної служби та пожежних виявили масу недоліків як у великих, так і у малих готелях та на підприємствах громадського харчування. За словами Миколи Грицика, за фактом порушень видано кілька приписів. Якщо керівники установ не відреагують на них, деякі з підприємств "буде показово зачинено".

Начальник Головного управління комунального господарства КМДА Михайло Шпарик наголосив також, що міський голова дав конкретні доручення щодо створення дитячих майданчиків, парків. Якщо деякі посадовці це не виконають, ставитиметься питання про їхнє звільнення ●

# Дитячу працю оцінили у вісім років

У Верховній Раді зареєстровано проект змін до Кримінального кодексу

Ірина ЛОПАТІНА  
"Хрещатик"

**Учора начальник Департаменту кримінальної міліції у справах неповнолітніх МВС Анатолій Бахчіванжи повідомив "Хрещатику", що в парламенті вже зареєстровано законопроект, згідно з яким особам, котрі змушують дітей жебракувати, загрожуватиме до 8 років позбавлення волі. Нині міліція не має юридичних важелів для протистояння такій "індустрії".**

Начальник Департаменту кримінальної міліції у справах неповнолітніх МВС України Анатолій Бахчіванжи розповів коrespondентові "Хрещатика", що на сьогодні вже підготовлено законопроект та зміни до деяких статей Кримінального кодексу про притягнення до карної відповідальності осіб, які змушують дітей старцювати на вулицях та у транспорті. Після впровадження нових норм у суді відповідатимуть як батьки неповнолітніх, так і особи, які не є рідними для дітей. До 8 років позбавлення волі загрожуватиме таким ділкам. Пан Бахчіванжи визнає, що поки що в міліції немає вагомих законодавчих важелів для протистояння індустрії дитячого жебрацтва в Україні. До слова, цього року правоохоронці затримали 1600 дітей, котрі просили милостиню. Експерти стверджують, що такий "бізнес" дуже прибутковий. Прибутки неповнолітніх жебраків у столиці сягають 3000 гривень на місяць.

Президент Центру "Ла Стара — Україна" Катерина Левченко зазначила "Хрещатику", що сьогодні дуже складно притягти до відповідальності дорослих, які змушують дітей просити милостиню. Так, Постановою Верховного Суду України "Про застосування судами законодавства про відповідальність за втягнення неповнолітніх у злочинну чи іншу антигромадську діяльність" передбачено, що злочином є і відповідно підлягає покаранню лише систематичне (не менше трьох разів) вчинення такого правопорушення протягом нетривалого часу. Отже, затримати жебрака, який використовує дитину для отримання грошей, можна лише тоді, коли він перебуває під постійним наглядом з боку міліції, а це практично є неможливим. Пані Левченко наголошує, що для покарання цих людей ліпше призначати громадські роботи. А вже зароблені такими правопорушниками кошти держава могла б перераховувати на утримання цих дітей ●

# Старт неолімпійців



Сергій Бубка та Віктор Корж доклали багато зусиль для проведення Європейських ігор в Україні

**Закінчення.**  
Початок на 1-й стор.  
До Організаційного комітету з підготовки та проведення I Європейських спортивних ігор увійшли Київський міський голова Леонід Черновецький, заступник голови КМДА Віталій Журавський, міністр у справах сім'ї, молоді та спорту Віктор Корж, міністр охорони здоров'я Юрій Гайдаєв, перший заступник міністра фінансів Вадим Копилов та віце-прем'єр Дмитро Табачник.

На церемонію офіційного відкриття та прийом у мерії запросили учасників змагань, політиків, представників міської влади та іноземних гостей. Як з'ясувалося, державні чиновники є не тільки організаторами, а й активними вболівальниками та спортсменами. Напри-

клад, Віктор Корж під час прийому в мерії розповів коrespondентові "Хрещатика", що нині очолює Федерацію панкратіону України:

— Захоплююсь спортом, особливо регбі, ушу, кикбоксингом, бильярдом. Перекопаний, що всі види спорту, представлені на іграх, не залишать нікого байдужим. Тут же я не лише як функціонер, а й як спортсмен та вболівальник. І навіть, якщо завтра не буду міністром, залишуся в цих шеренгах.

Віталій Журавський виявився прихильником спортивних танців:

— Мені дуже прикро, що танці й досі не ввійшли в перелік Олімпійських видів спорту. Наприклад, фігурне катання з'явилося значно пізніше, ніж вони,

але ж походить від рухів і стилістики саме танців.

Українські спортсмени налаштовані на дуже серйозну боротьбу. Василь Вірастюк — найсильніша людина світу 2004 року, повідомив, що на турнірі Eurostrong 2007, який відбуватиметься саме в рамках Європейських ігор, збирається поставити новий рекорд світу.

Михайло Кокляєв — носій титулу "Найсильніша людина Росії" та віце-чемпіон світу, розповів, що також збирається виграти змагання. Був у прекрасному настрої, жартував, не видаючи хвилювання.

До речі, наразі вже відомо, що країною-правонаступницею II Європейських спортивних ігор стане Литва ●

**Оксана КРАВЦОВА,**  
спеціально для "Хрещатика"

**Секретаріат Київської міської ради оголошує конкурс на заміщення вакантної посади головних спеціалістів відділу забезпечення діяльності постійних комісій Київради, відділу комунального забезпечення діяльності заступника міського голови — секретаря Київради та відділу спеціалізованих інформаційно-технічних систем Київради (V категорія).**

Відповідно до Порядку проведення конкурсу на заміщення вакантних посад державних службовців, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 15.02.02 № 169 та згідно з Типовими професійно-кваліфікаційними характеристиками посад державних службовців встановлюються основні кваліфікаційні вимоги до кандидатів: вища освіта відповідного професійного спрямування, стаж роботи за фахом на державній службі не менше 3 років або стаж роботи за фахом в інших сферах управління не менше 5 років, післядипломна освіта у сфері державного управління.

Особи, які відповідають основним кваліфікаційним вимогам, подають до конкурсної комісії такі документи: заяву на участь у конкурсі, в якій зазначається про ознайомлення заявника із встановленими законодавством обмеженнями щодо прийняття на службу та проходження служби в органах місцевого самоврядування; заповнену особову картку (форма П-2ДС) з відповідними додатками; копії документів про освіту, засвідчені у встановленому законодавством порядку; копію першої та другої сторінок паспорта громадянина України, засвідчені кадровою службою; відомості про доходи та зобов'язання фінансового характеру щодо себе та членів своєї сім'ї за 2006 рік; дві фотокартки розміром 4x6 см.

Термін подання документів — 30 календарних днів від дня публікації оголошення про конкурс. Інформація щодо конкретних функціональних обов'язків та умов оплати праці надається додатково.

**Документи приймаються за адресою:  
01044, м. Київ-44, вул. Хрещатик, 36, к. 907 (на конкурс).  
Телефон для довідок 254-11-88.**

**ТОВ "Сервіс-Інвестбуд-1" повідомляє,**  
що 07 серпня 2007 року о 19.00 (реєстрація учасників з 18.30) відбудеться Громадське обговорення (Проекту будівництва та Містобудівного обґрунтування визначення параметрів торговельно-офісного центру з підземним паркінгом за адресою: вул. Онуфре де Бальзака, 55, Деснянський район м. Києва). Громадське обговорення відбудеться в приміщенні Актового залу середньої школи № 321 за адресою: м. Київ, вул. Теодора Драйзера, буд. 40-Б.

До участі в Громадському обговоренні запрошуються та мають право приймати участь зареєстровані жителі житлового мікрорайону № 26 Троєщина, обмеженого вулицями:  
**Онуфре де Бальзака, Т. Драйзера, Лаврухіна Миколи.**

При собі необхідно мати паспорт.  
Громадське обговорення проводиться Замовником — ТОВ "Сервіс-Інвестбуд-1" відповідно до Рішення Київради № 438/3014 від 16 червня 2005 р. Зацікавлені особи можуть отримати інформацію щодо проведення Громадського обговорення та стосовно майбутнього будівництва за тел.: 254-40-81, 254-41-88.

**Організатор та Замовник: ТОВ "Сервіс-Інвестбуд-1" (директор Я. О. Клокун).  
Проектувальник: АМЛУ "ПОЛІС" (директор І. А. Дюссєв).  
Головний архітектор проекту: В. Сімонов. Тел: 254-40-81, 254-41-88.**



## ВІД АВТОРА

## Сьогодні в українській естраді панує хаос

Іван ПОПОВИЧ  
співак



За океанський слухач залюбки слухає українську пісню. Кажу не лише про етнічних українців у Сполучених Штатах, звідки я нещодавно повернувся. Там серед глядачів бачив представників багатьох народів — вони естетували від

нашого мелосу, а не журливо згадували про географічну неньку українців.

В Україні ж навпаки: українці ностальгують за українською пісню. Кудись поділася складова культурологічного процесу — організація гастрольних концертів. За советських часів ця справа була чітко закріплена за обласними філармоніями. А сьогодні кожен артист змушений звалювати собі на плечі функції, далекі від артистичної творчості. І далеко не всі роблять це успішно.

Ще один бік медалі (не знаю, лицьовий чи зворотний, але однозначно — ні аверс, ні реверс) — намагання вискочок заробити на артистах-початківцях. Не вдався, приміром, у людини бізнес з перепродажу вітчизняних шарпеток чи китайської натільної білизни, і вона починає розкручувати новоспечену естраду “зірку”. Прикро, що репертуар цих сценічних метеоритів націлений у зворотний від розуміння національного змісту української культури бік. Але бізнесменам, точніше, заробітчанами від мистецтва, до цього байдуже. Як писав колись Євген Плузник: “Заробив і з’їв”. Згорить естрадна “зірка”, дядя повернеться до китайських трусів і тих самих шарпеток. Але ж український ефір радіо- і телепростору, поки “дядя косив бабло”, були засмічені дешевенькими одноденними пісеньками.

Сьогодні в естраді панує хаос, який в українських реаліях систематизувався в білякультурний шарварок і свавілля. Колись мені виплачували гонорари на радіо й телебаченні, а нині “зірки” носять туди гроші лантухами за ефір. Гроші знецінили визнання і популярність. І аморальність, порівняно з інфляцією, вважається успішним капіталом. Колись звання народного артиста заробляли роками — кількості концертів, їхня касовість, репертуар... Сьогодні ж це звання отримує не голос співачки, а, перефразуючи за емоційністю, статевий орган. Практично всі відеокліпи епіграфізують себе словосполученням “Возьми меня”.

Цей безлад давно звітрив у Європі й Америці. В Україні ж він ще домінує у зовнішньому втіленні уявлень про прогрес і шоу-бізнес. Вони у нас зводяться до елітних “понтів” надміру й купецького вияву успішності, нівелюючи західний сенс капіталізму: жити і працювати в моральному й правовому затишку. Наші “зірки” ніяк не можуть вилікуватися від “звезданутості”, переконання, що за гроші можна купити приземлену любов слухача, підмінюючи її валовою кількістю ефірів і публікацій у друкованих засобах масової інформації. Це — похідне від концертів, а не від кишені продюсера. У Римі, Мадриді, Валенсії мої виступи збирали аншлаги у залах “двотисячниках”. Це було підставою для журналістів писати про мене. Організатор концертів не сплатив мас-медіа ані центика. До слова, організовував тури наш колишній співвітчизник з Одеси Алекс Гудмакхер. Переліг у бізнес-класі, лімузин, п’ятизірковий готель, ресторан з італійською чи українською кухнею... Але не про це писали газети, а про мої концерти. У тамтешнього люду інша ментальність і вищі духовні цінності. У нас же на першому місці, хто де зупинився, на що подивився, які страви і в якому ресторані скуштував ●

# Пасажирів повчили державної мови

Акція Всеукраїнського громадського руху “Не будь байдужим!” стартувала на залізничному вокзалі

Ольга ЗАЙЦЕВА  
“Хрещатик”

Учора на столичних потягах з’явився новий сервіс. Майже 100 волонтерів Всеукраїнського громадського руху “Не будь байдужим!”, які з’їхалися до столиці з семи обласних центрів, пропонували пасажиром спробувати розмовляти українською. Кожному охочому дарували брошурку: як “безболісно” перейти на неї чи посимпатизувати. І вручали значки: “Мінюга” на годинник.

Майже 6 тисяч книжечок організатори акції відправили вчора до міст на сході та півдні України. Напрямки обрали не випадково — більшість російськомовного населення мешкає саме там. Тож у рамках проекту “Зроби подарунок Україні! Переходи на українську!” російськомовним українцям вирішили запропонувати здолати психологічний бар’єр (якщо такий є) та поговорити державною. Адже, за словами волонтерів руху, почати розмовляти українською нетяжко, головне — наважитися.

Невеличкий психологічний посібник є однією з головних “дійових осіб” акції. У книжечці подано чотири варіанти переходу на українську: “Максимум” (я розмовляю українською), “Чемний” (я відповідаю українською), “Симпатик” (я симпатизую українській) та “Мінімум” (я поважаю право людини говорити своєю мовою). Видання вже “обкатали” в Києві, Чернігові, Житомирі, Хмельницькому, Вінниці, Кіровограді, Черкасах та Сумах. А тепер потяги повезуть його в Одесу, Луганськ, Євпаторію, Севастополь, Феодосію та Сімферополь.

Учорашня подія — третій крок акції “Не будь байдужим!” (перший організатори зробили торік у грудні, другий — у квітні-червні цього року). Небайдужі до української мови рок-гурти “Мандри”, “Гайдамаки”, “Мотор’ролла”, “От Vinta!”, “Широко закриті очі”, “ФлайзZza” підтримали захід і роз’їжджають по країні з “мовними” концертами. Одна умова, якої мають дотримувати волонтери, — не навізуватися людям.



Волонтер руху пояснює провідниці, як поміняти “часы” на годинник

### ПРЯМА МОВА

Мар’яна, Ксенія, Юля,  
волонтери з Вінниці:

— Сьогодні наше “бойове хрещення”. Про акцію дізналися на концерті на захист української мови у Вінниці. У нас усі нібито й патріоти України, але розмовляти українською не хочуть. Вважають, що це не круто. Хоча молодь до нас тягнеться. Агресивніше реагує старше покоління. Можливо, дається взнаки радянське минуле.

— Ми намагаємося бути максимально толерантними, — каже координатор проекту Оксана Левкова. — Ніяких радикальних дій, перевертань автобусів чи спалювання вагонів. Якщо людина не йде на контакт, то її право. Ми й книжечки залишаємо лише тим, хто хоче.

На психологічні брошури, розповідають організатори, загалом реагують позитивно. Хоча дехто ображається.

Є й такі, що рух “Не будь байдужим!” називають фашистським, нібито він дискримінує деякі прошарки населення. А втім, багато організаторів та волонтерів руху є саме етнічними росіянами або людьми, які донедавна самі спілкувалися винятково російською.

— Я все життя розмовляв російською, навчався у російській школі, — розповідає лідер гурту “ШиZO” (“Широко закриті очі”) Роман Олещенко. — Вважав, що це модно. Та ось уже п’ять років, відколи з’явився гурт, співаємо й спілкуємося українською. І нам подобається. Про рух дізналися від волонтерів, які завітали до нас у Чернівці. Так і зійшлися.

До речі, у брошурі є розповіді українських рокерів про їхню мовну трансформацію. На “новій” території організатори сподіваються знайти спільну мову з місцевими освітянами та чинами. З політиками працювати відмовляються: мовляв, ті себе дискредитували ●

## Одесі показали Бразилію

На пляжі “Аркадія” відбулася вечірка Brahma Open Air

Олег ПОНОМАРЬОВ (Київ — Одеса)  
“Хрещатик”

Brahma Open Air завершилася вчора уночі. Це серія з трьох музичних фестивалів у бразильському стилі, які щороку відбуваються на кращих пляжах України. Перший концерт з трилогії слухали нещодавно у київському Jeans Beach Club. BOA-2007 приймав одеський Tropicano Beach Club. Гостями сейшену стали гурт електронної музики — бразильський DJ Ramilson Maia та поп-ідол сучасної — шведський DJ Jay Jay Johanson.

Почавшись опівдні, на пляжі “Аркадія”, BOA-Одеса привернув увагу відпочивальників яскравими розвагами та запальною бразильською музикою, встояти перед якою було неможливо. Денну програму фестивалю поділили на

зони активності: танц-пол, шоу капоєйри, фрисбі, пінг-понг, пляжний волейбол, кайтинг (плавання по морю на дощі), боді-арт, аерографія, street-art. На заході сонця — сіеста (нетривалий відпочинок та купання в морі), опісля

котрої все цікаве тільки почалося. Під гру лазера та світла одесити зустрічали зірку електронної сцени з Швеції — проект Jay Jay Johanson, бразильського DJ Ramilson Maia та краший український електронний проект — Gorchitza Live Project. Особливої уваги поціновувачів електронної музики заслужив виступ легендарного шведського DJ Jay Jay Johanson. Музичні критики вважають його одним з найкращих музикантів планети. Johanson — співак, аранжувальник, продюсер, автор найсильніших реміксів. Саме його музика сьогодні супроводжує покази Картье, Лавінь та Готье на тижнях моди в Парижі і Нью-Йорку. Одеське BOA, що тривало до другої ночі, перевершило всі сподівання організаторів ●



# Магія бюрократизується

## в п'ятому фільмі епопеї про Гаррі Поттера

Валерій ЛОМАКІН  
спеціально для "Хрещатика"

Напередодні вихідних в український прокат вийшов фільм "Гаррі Поттер і орден Фенікса". У п'ятій частині епопеї юний чарівник вступає у двобій з найстрашнішим чудовиськом — з бюрократією, а також продовжує з'ясувати, чи не занадто він став подібний до свого найлютішого ворога.

П'ята частина поттеріани сприймається значно легше від першої. І навіть не тому, що це найкоротший (лише 138 хвилин) фільм епопеї, а тому, що в кінці тунелю нарешті з'явилося світло: наступного року має вийти шоста серія "Гаррі Поттер і напівкровний принц". А там уже недалеко й до сьомої, яка мусить стати останньою. Щоправда, якщо душевне роздвоєння Гаррі Поттера, котрий стає все подібнішим до ватажка темних сил Волан-де-Морта, і надалі прогресуватиме такими темпами, шосту серію, де на мудрого хлопчика чекають вже недитячі випробування, він переживе лише на антидепресантах.

Коли б йшлося не про голлівудське дитяче кіно, логічно було б побачити в рюкзаках майже дорослих персонажів слабкий алкоголь та легкі наркотики. Принаймні у таких самих гомеопатичних дозах, як секс, з яким у "Ордені Фенікса" головному героєві нарешті випадає ознайомитися: у вигляді поцілунку з китайською дівчинкою, котра впала Поттерові в око ще в попередній серії. Після втрати оральної невинності п'ятнадцятилітній вундеркінд ділиться з товаришами своїми враженнями, тобто відповідає, червоноючи: "Так собі, мокро". Тяжко опиратися спокуси поширити цю характеристику не лише на п'ятий фільм, а й на усю поттеріану за-

галом, де "мокрі" справи, хоч як там їх прикривай магічною завісою, все одно залишаються вузловими моментами.

За п'ять років на фільмах про Гаррі Поттера виросло нове покоління рецензентів, які вже навчилися відшукувати у книжках Джоан Роулінг дещо "діккенсівське" і сперечатися, чи покинула магія чергову серію чи, навпаки, повернулася. А втім, коли тут і можна говорити про якусь магію, то лише в контексті казок про загублений час. Саме у цій казочці начебто опинилися виконавці головних ролей — Деніел Радкліфф (Гаррі Поттер), Емма Уотсон (Герміона) і Руперт Гринт (Рон). Починалося все мило й безтурботно: троє малюків сидять у пісочниці й ліплять пасочки. Ліплять рік, другий, третій, п'ятий, і ось уже слинявчики тріщать по швах і формочки з лопатками ледве тримаються в загрублених пальцях, та й зомлілі ніжки вимагають нарешті встати й розігнутися. Але ж нічого цього мешканці пісочниці не можуть, бо пов'язані контрактом на ліплення пасочок, а головне — вважають, і не без підстав, що нічого іншого не вміють.

Виконавець головної ролі, наприклад, усвідомивши, що не завжди ж йому ходити в круглих окулярах та із зигзагом на лобі, вдавняв навіть до деякої активності: став наймолодшим експонатом Музею мадам Тюссо. А ще —



Деніел Радкліфф (у центрі) вже п'яту картину поспіль зображує на обличчі тривожне напруження

дебютував на лондонській сцені у якійсь сміливій п'єсі. Критика до сьогодні із захватом дискутує з приводу появи юного актора перед глядачами без штанів. Мабуть, лише такими радикальними засобами можна змусити публіку побачити в Деніелові Радкліффові ще когось, крім Хлопчика, Який Вжив, та Найбільш Оплачуваного Британського Тінейджера. Якщо таке станеться, є ще надія, що в майбутньому він зможе своїм, безумовно, симпатичним обличчям зобразити щось поза тривожною напругою, котра домінує на його чолі ось уже п'яту картину поспіль.

У "Ордені Фенікса" ця напруга пов'язана не лише з воскреслим Волан-де-Мортом, а й з не-

доброчливцями дрібнішого калібру. Хтось "стукнув" на Гаррі Поттера у міністерство магії, бучімо той вдавняв до магічного заклинання у присутності магла (простої людини, позбавленої містичних здібностей). Після того до школи Хогвартс посилають нову інспекторку міськвно, котра наводить у прогресивному навчальному закладі казармений лад. До того ж бідолашного Гаррі цькує газета "Щоденний пророк", у різний спосіб викривляючи його шляхетне прізвище. Зрештою, є від чого втратити рівновагу, кинутися на груди хрещеному батькові Сиріусу Блейку і запитати, чому з таким правильним чудо-хлопчиком, який намагається жити за чарівними

"поняттями", стався такий внутрішній "розковбас".

Сиріус Блейк замість того, аби додати щось принципово нове, не відоме з попередніх серій, їздить по вухах свого підопічного старцю, добре змазаною фурую: мовляв, люди не діляться на поганих і хороших, у кожному вистачить чорного й білого, проте найважливіше не те, що закладене, а момент остаточного вибору між добром та злом. Те, що цей вибір задано, з одного боку, заспокоює, а з іншого — вселяє повну байдужість і відбиває останнє бажання хвилюватися, виживе Гаррі Поттер у сьомій серії чи Джоан Роулінг, не моргнувши оком, усе ж таки складе його буйну голівоньку на вівтар справедливості ●

# Гаррі Поттер пішов на сьоме коло

## Стартував продаж чергового тому епопеї

Марія БЕЛЯЄВА  
спеціально для "Хрещатика"

У ніч з 21 на 22 липня сьома книга з серії романів про пригоди Гаррі Поттера одночасно з'явилася в книгарнях 93 країн світу. Як з'ясував "Хрещатик", український переклад тому вийде друком вже у жовтні.

Рівно опівночі за Гринвічем Джоан Роулінг прочитала уривки з роману 500 шасливичкам, які зібралися в лондонському Музеї натуральної історії. Це стало сигналом для старту продажу книжки в книгарнях 93 країн світу. У самій Великобританії протягом першої доби продали майже 3 млн примірників. До слова, така швидкість — 15 проданих копій щосекунди — вивела "Harry Potter and the Deathly Hollows" на перше місце серед семи томів поттеріани. Книгарня Waterstone, розташована на центральній вулиці Лондона, продала понад 100 тис. книг за дві години.

Щойно купивши бестселер, люди не поспішали повертатися додому і починали гортати його одразу ж у книгарні, на вулиці, в найближчій кав'ярні. Інтрига зберігалася до останньої миті: авторка неодноразово натякала, що в останньому романі один із ключових персонажів має загинути. В сьомому тому епопеї перші читачі знайшли 21 загиблого.

У США загальний наклад "Harry Potter and the Deathly Hollows" становив понад 12 млн примірників, а кількість попередніх замовлень на видання у найбільшому інтернет-магазині Amazon перевищила 2,2 млн.

Як повідомив Всесвітній поштовий союз, нова книжка про маленького чарівника посприяла встановленню рекорду в історії американської пошти. 21 липня листоноші доставили нетерплячим читачам 1,8 млн примірників "Harry Potter and the Deathly Hollows".

Український переклад сьомої книжки про Гаррі Поттера з'явиться вже наприкінці жовтня, як повідомив "Хрещатик" головний редактор видавництва "А-ба-ба-га-

ла-ма-га" (володіє ексклюзивним правом на видання всіх частин епопеї українською мовою) Іван Малкович. Отож українські читачі знову матимуть змогу ознайомитися з пригодами хлопчика-чарівника раніше, ніж росіяни (в Росії книжка має вийти лише у листопаді).

Стартовий наклад видання — майже 50 тис. примірників. Над перекладом сьомої книжки, як і всіх попередніх, працюють Віктор Морозов та Олекса Негребецький, а ілюструвати знову доручено Владиславі Єрку. Як саме видавці планують перекласти назву роману, поки не розголошується.

Нагадаємо, що попередні шість книг про Гаррі Поттера вийшли 64 мовами, загальний наклад поттеріани перевищив 325 млн примірників. Станом на сьогодні продано понад 700 тис. книжок попередніх томів епопеї українською мовою. Проте сам Іван Малкович прогнозує найбільшу популярність сьомій книжці. "Читачі неодмінно захочуть прочитати перший та останній томи. Це створює ілюзію, ніби ти все знаєш, але це не так", — пояснив він ●

# Яку частину поттеріани ви подолали?

Андрій ШЕВЧЕНКО,  
народний депутат V скликання:

— Сам я зміг здолати лише три книжки, а ось дружина Ганна перечитала всі, переглянула екранізації і навіть грає у комп'ютерну гру за мотивами поттерових пригод. Для мене ж Гаррі Поттер є абсолютним унікальним бізнес-проектом. Якраз під час виходу нової книжки я перебував у відрядженні у Рейк'явіку і на власні очі спостерігав, як натовпи ісландських дітлахів та дорослих вриваються у книгарні. І ще я дуже пишаюся, що українське видавництво "А-ба-ба-га-ла-ма-га" одним із перших у Європі переклало всі частини епопеї про пригоди Гаррі Поттера.

Микита КАДАН,  
художник:

— Книжок про Гаррі Поттера, скажу чесно, не читав, але переглянув два фільми. Чудово, що під час сеансу можна ні про що не думати. Як на мене, такі стрічки допомагають відпочивати, вбивати час. Позитивно, що в пантеоні головних героїв людства з'явився консервативний персонаж. Гаррі Поттер — не мачо-агресор, не "торчок", а гарний і розумний хлопчик, який добре навчається та перемагає сили зла. Такі фільми повертають маленьких глядачів до чогось доброго і вічного.

Олексій,  
семирічний поттеріоман:

— Прочитав уже три книжки та подивився чотири фільми про Гаррі Поттера. Це мій улюблений персонаж. З книжок найкраща "Гаррі Поттер та таємна кімната", а з фільмів — "Гаррі Поттер та кубок вогню". Ще в мене є п'ять ігор про нього. Хочеться, щоб написали восьму книжку і щоб мама дозволила читати до ночі ●

